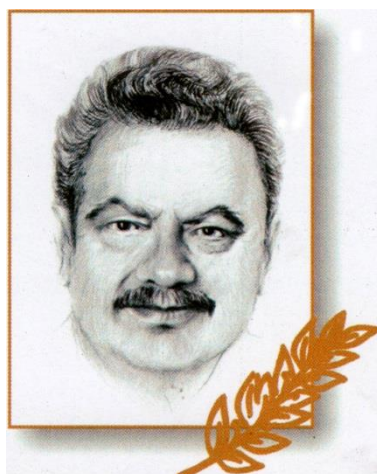


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Філологічний факультет
Кафедра української мови імені професора К. Ф. Шульжука



ЛІНГВІСТИЧНІ СТУДІЇ МОЛОДИХ ДОСЛІДНИКІВ

Збірник наукових праць

Випуск 13

Рівне – 2023

УДК: 81. Л 59
ББК: 81.2 Укр.

Затверджено до друку вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 10 від 28 вересня 2023 року)

Рецензенти:

Лесюк М. П., доктор філологічних наук, завідувач кафедри слов'янських мов Прикарпатського національного університету імені В. Стефаника;

Ніколасенко Л. І., кандидат філологічних наук, старший науковий співробітник відділу слов'янських мов Інституту мовознавства імені О. О. Потебні;

Деменчук О. В., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

Редакційна колегія:

Адах Н. А., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ (*заст. гол. ред.*);

Архангельська А. М., докт. філол. н., професор кафедри славистики (секція україністики) Університету ім. Ф. Палацького в Оломоуці (Чеська Республіка);

Вокальчук Г. М., докт. філол. н., професор кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ;

Вокальчук Є. Л., канд. пед. н., доцент, завідувач навчально-методичного кабінету Рівненського економіко-технологічного коледжу НУВГП;

Волос Н. П., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ (*гол. ред.*);

Гаврилюк Н. В., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ (*заст. гол. ред.*);

Кірілкова Н. В., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ;

Кузьмич О. О., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ;

Максимчук В. В., канд. філол. н., доцент, завідувач кафедри української мови і літератури НУ «Острозька академія»;

Медведь В.В., здобувач ступеня в/о PhD кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ;

Мороз Л. В., канд. філол. н., професор, завідувач кафедри іноземних мов РДГУ;

Ніколайчук Г. І., канд. пед. н., професор, декан філологічного факультету РДГУ;

Ричагівська Ю. Є., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ (*заст. гол. ред.*);

Совтис Н. М., докт. філол. н., професор, завідувач кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ;

Шкарбан Т. М., канд. філол. н., доцент кафедри української мови імені проф. К. Ф. Шульжука РДГУ.

Л 59 **Лінгвістичні студії молодих дослідників**: Збірник наукових праць. Рівне : РДГУ. Вип. 13. 2023. 226 с.

До збірника увійшли статті студентів і магістрантів, аспірантів, кандидатів і докторів філологічних наук. У працях розглянуто актуальні питання граматики сучасної української мови, лексикології, неології, лінгводидактики.

Для викладачів, аспірантів, студентів-філологів, учнів шкіл.

Відповідальна за випуск – канд. філол. наук, доцент Н. П. Волос.

Видання здійснено в межах наукового проєкту кафедри української мови імені професора К. Ф. Шульжука Рівненського державного гуманітарного університету «Лінгвістичні студії молодих дослідників».

Ляковська Аліна

(Науковий керівник – Совтис Н.М., доктор філологічних наук, професор)

ПЕРЕКЛАДИ ТВОРІВ С. ЛЕМА УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

У статті розглянуто перекладознавчий аспект вивчення творчості С. Лема. Проаналізовано переклади українською мовою та їх вплив на українську аудиторію. Окреслено роль та специфіку перекладу неологізмів.

Ключові слова: переклад, наукова фантастика, С. Лем, неологізм.

This article examines the translation aspect of the studies of S. Lem's work. It analyzes translations into Ukrainian and their impact on the Ukrainian audience. The role and specifics of translation of neologisms are outlined.

Keywords: translation, science fiction, S. Lem, neologism.

Науковий інтерес до перекладу літературних творів завжди зберігає свою актуальність, оскільки ця сфера є важливою складовою культурного обміну між націями. Специфіка перекладу художніх творів з польської на українську – мало досліджене питання з теоретичної та практичної точки зору.

Метою нашого дослідження є розглянути перекладознавчий аспект вивчення творчості С. Лема – видатного польського письменника-фантаста.

С. Лем залишив вагомий слід у світовій літературі як неперевершений майстер фантастичного жанру, ім'я якого ввійшло до числа найбільш знаних авторів у всьому світі. Його твори, перекладені на понад півсотні різних мов, завоювали читача своїми ідеями та концепцією власного бачення світу. Перший твір фантастичного жанру «Людина з Марса» був опублікований у 1946 році, а справжній успіх автору приніс роман «Космонавти» (1951 р.) на тематику експедиції на Венеру та виявлення на ній решток

високотехнологічної цивілізації. У цьому творі він порушує питання про загрозу ядерної війни, що є актуальною на сьогодні.

Футуристичні акценти прослідковуються і в наступних його творах («Діалоги», «Зоряні щоденники»), однак і в пізніших текстах теж розкриваються світоглядні концепції С. Лема, які прийнято розділяти на дві групи.

Першу з них складають твори, витримані як класичні зразки жанру фантастики: «Едем» (1959), «Повернення з зірок» (1961), «Солярис» (1961), «Непереможені» (1964), «Голос Господа» (1968), «Оповіді про пілота Піркса» (1968).

Друга група репрезентує його експерименти з жанрами, зокрема стилізації, втілення іманентної для його художньої уяви сатирично-гротескної гри і провокації: «Зоряні щоденники» (1957), «Щоденник, знайдений у ванні» (1961), «Казки роботів» (1964), «Кіберіада» (1965), «Локальна візія» (1982), «Мир на Землі» (1987).

Письменник також пише нариси, зосереджені на проблемах штучного інтелекту, кібернетики, генної інженерії, теорії ігор, соціальної еволюції, наукових прогнозах, есеїстиці. Есеїстика відкриває Лема як автора з філософським мисленням та футурологічними теоріями («Філософія випадку», «Фантастика й футурологія», «Досконала порожнеча», «Провокація», «Бібліотека ХХІ століття й Вимріяна велич», «Мегабітова бомба»).

Варто зазначити, що переклади українською мовою становлять окрему сторінку визнання таланту письменника. Її початки припадають на 60-і рр. ХХ ст., коли вийшов перший переклад книжки «Повернення з зірок» у рідному для автора місті Львові, у видавництві «Каменярь» (1965 р., переклад І. Брецака, А. Кисіля, С. Скірти). Там же вийшла книга «Катар» (1982 р., переклад Д. Андрухова), далі в Києві вийшли такі твори: «Кіберіада» (1968 р., переклад В. Авксентьєвої), «Едем» (1987 р., переклад Д. Андрухова) та збірник «Кіберіада» (1990 р.).

Переклади українською мовою творів С. Лема зробили великий вплив на культурний простір України. Важлива роль у популяризації його творчості в Україні належить журналу іноземної літератури «Всесвіт», на шпальтах якого неодноразово виходили твори польського фантаста: №9 за 1961; №1 та №11 за 1963 р.; №2 за 1970; №6 за 1971; №4 за 1988; №8 за 1989; №2 за 1990; №11–12 за 2006 р.

Серед чільних популяризаторів творчості С. Лема українською мовою варто виділити також Р. Даценка, Ю. Попсуєнка та ін. Наголосимо, що кожен з перекладачів мусив обходити перешкоди, зумовлені тиском радянської ідеології на українське книговидавництво. Традиційно всі його видання супроводжувалися передмовами або післямовами, в яких фальшували футурологічні передбачення С. Лема, приписуючи йому змалювання «комуністичного майбуття». Зокрема перевидання роману «Повернення з зірок» з величезним тиражем 165 тис. примірників відкривала передмова Д. Затонського, майбутнього радянського академіка, яка є зразком вульгарного тлумачення художнього світу. Прикро, що деякі вже здійснені переклади так і залишились у шухлядах радянських видавництв. Разом з тим втручання цензури того часу мало негативні наслідки і на якість самих перекладів, у зв'язку з цим слушною є засторога: «...перевидуючи будь-які радянські переклади Лема українською, варто уважно зіставити їх з оригіналами і, ймовірно, відновити всі купюри. Але це – напевно – робота для прийдешніх поколінь лемознавців»[2].

За роки незалежності України велика роль у розширенні творчих спектрів С. Лема для українського читача зробив перекладач А. Поритко. 2002 р. у львівському видавництві «Літопис» вийшло дві книги: «Апокрифи» (до неї увійшли саркастичні тексти фантаста, що були написані у 80-х рр. ХХ ст.) і «Голем XIV» (у ній віддзеркалено роздуми автора над ймовірністю «комп'ютерних почуттів», своєрідністю «комп'ютерної моралі»). У цьому ж руслі зроблено чимало в Тернополі, де у видавництві «НК Богдан» опубліковано «П'ятикнижжя Лемове» (2016–2017), до якого увійшли всі

знакові тексти С. Лема, а також ранні оповідання та вірші. Там же побачила світ книга «Леми Лема», яка поєднала спогади сина письменника та мемуарні розмови самого фантаста з професором С. Бересем. Відмітимо, що таке видання викликало доволі широкий резонанс, спричинило низку літературних зустрічей, відгуків у пресі, констатацій. Скажімо, О. Гнатюк у відгуку на перший том П'ятикнижжя зазначає: «Станіслав Лем – геній мальовничого письма, гротескмейстер філософської думки та чемпіон поетичності науки. Його алюзії, знання різних мов, прихований і неприхований стиль. У цих текстах можна просто купатись» [8, с. 43].

Створюючи у своїх творах фантастичні світи, С. Лем винаходив і нові «мови». Завдяки його творчості в польській мові з'явилося чимало неологізмів. Деякі дослідники нараховують їх понад дві тисячі [17]. До окремих творів сам письменник робив додатки у вигляді словників своїх вигаданих слів. Дуже часто неологізми у творах автора несуть роль інструмента, який має продемонструвати несхожість створеного фантастичного світу і яскравіше показати відмінність від нашого. На цей аспект фантастичної літератури (на прикладі С. Лема) звернула увагу М. Гоетц [14].

Серед новостворених слів виразно домінують слова, які починаються з електро-, кібер-, авто-, астро-, мікро-. Функція цих неологізмів полягає у відображенні футурологічної реальності, у якій існують складні роботи, комп'ютери, машини, а також різноманітні засоби для життя в космічному просторі.

Свій внесок у розкриття феномену С. Лема зробили українські науковці. Фаховий інтерес до літературознавчого осмислення фантастичної творчості С. Лема зарекомендували Ю. Булаховська [3], Р. Радишевський [9], Д. Айдачич та ін.

І. Кияк написала дисертацію під назвою «Жанрові особливості фантастики й футурології Станіслава Лема», написану під керівництвом професора Р. Радишевського. Дослідниця простежила еволюцію

футурологічного дискурсу письменника, проаналізувала жанрові особливості його текстів, а також описала їхню семантику та мовну специфіку, також приділила увагу есеїстичній та публіцистичній творчості автора, виділивши саме евристичний потенціал його творчості. «У створеному ним світі, – зазначає дослідниця, – є місце для розгляду буття у площині взаємостосунків людини і Всесвіту, простору і часу, руїни і цивілізації, впливу технічної революції на життя, а також занепокоєння майбутнім розвитком людства, ворожими намірами невідомих сил, можливими катаклізмами й катастрофами»[5, с. 15]. У своїй дисертації І. Кияк приділяє увагу праці «Сума технології», в якій прогностичні ідеї, описані С. Лемом, пізніше підтвердилися у сфері розвитку технологій. Характерною рисою збірника есеїв «Мегабітна бомба» став синтез кібернетики, інформатики та філософії, де письменник подає свої роздуми на тему гігантських можливостей Інтернет-мережі. Українська наука в розрізі часу характеризує С. Лема не лише як популяризатора нових ідей, але й захисника від лженауки та окультизму. І. Кияк наголошує, що тексти С. Лема – це: «література попереджень, що будується на екстраполяції кризових тенденцій суспільного розвитку і дає відповіді на питання: хто виграє майбутнє, стратегічні напрями до цієї мети в час зростання глобалізації та загострення конкуренції» [4, с. 11].

Переклади творів автора мали значний вплив на українську аудиторію. Ось деякі аспекти їхнього впливу:

- популяризація наукової фантастики;
- розвиток літературного перекладу;
- вплив на наукову та фантастичну літературу;
- розширення літературного горизонту читачів;
- стимулювання інтересу до науки та філософії.

Зважаючи на ці аспекти, переклади творів С. Лема українською мовою мають потенціал та сприяють розвитку літературного та науково-фантастичного жанру в Україні, поширенню наукових та філософських знань серед читачів.

Отже, можемо зробити висновок, що вчені надають перевагу вивченню жанрової та образної специфіки творів С. Лема. Особливу увагу вони приділяють вивченню філософських ідей та футурологічних аспектів у його творчості, особливостей фантастичного світу письменника та особливостям створення світів наукової фантастики.

Література

1. Андрієнко Т. П. Переклад як когнітивно-комунікативна діяльність. *Наукові записки [Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя]*. Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2014. С. 13–18.
2. Арєнєв В. Мандрівні дервіші у пошуках Лема: яким був найвідоміший польський фантаст. URL: <https://chytomo.com/mandrivni-dervishi-v-poshukakh-lema/>
3. Булаховська Ю. Л. Деякі типологічні зіставлення в галузі наукової фантастики щодо художньої прози (Станіслав Лем, Олександр Беляєв, Юрій Смолич). *Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. Пам'яті академіка Л. Булаховського*. 2011. Вип. 16. С. 266–268. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/kdsm_2011_16_38
4. Кияк І. Б. Жанрові особливості фантастики й футурології Станіслава Лема : дис. на здобуття наук. ступеня канд. філ. наук : спец. 10.01.03 «література слов'янських народів». Київ, 2011. 187 с.
5. Кияк І. Б. Жанрові особливості фантастики й футурології Станіслава Лема : автореф. дис. канд. філол. наук : 10.01.03 «література слов'янських народів». Київ. 2011. 21 с.
6. Коленда А. І. Жанрова своєрідність роману Станіслава Лема «Соляріс». *Перспективи розвитку філологічних наук. Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції (м. Харків, 2-3 листопада 2018 року)*. Херсон : Видавництво «Молодий вчений», 2018. С. 31–33.

7. Линтвар О. М. До проблеми художнього перекладу. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія: Філологічна. 2012. № 30. С. 144–147.
8. Мельничук Т. Феномен Станіслава Лема у просторі української культури. *Футурологічний конгрес. Фантастичні світи Станіслава Лема: колективна монографія / за ред. Дмитра Шевчука та Олександри Вісич*. Острог : Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2022. С.41–55.
9. Радишевський Р. П. Полоністичні та порівняльні студії: зб. наук. ст. / Р. П. Радишевський. Київ: МП «Леся», 2009. С. 458–467.
10. Степула Н. Виміри життя: Станіслав Лем та український культурний простір. URL : <https://www.radiosvoboda.org/a/942296.html>
11. Шулік С. Актуальні проблеми художнього перекладу. *Перекладацькі інновації: матеріали V Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 12–13 березня 2015 р. / редкол.: С. О. Швачко, І. К. Кобякова, О. О. Жулавська та ін.* Суми : СумДУ, 2015. С. 141–143.
12. Bednarczyk A. Co jest oryginałem i czym jest tłumaczenie? URL: http://bazhum.muzhp.pl/media/files/Teksty_Drugie_teoria_literatury_krytyka_interpretacja.pdf
13. Dajnowski M. Grotoska w twórczości Stanisława Lema. Gdańsk. 2005. 212 s.
14. Goetz, Magdalena. 2020. Lemowe neologizmy. <https://niestatystyczny.pl/2020/08/26/lemowe-neologizmy/> URL:
15. Handke R. Językowe sposoby kreowania składników fantastycznonaukowych. Poznań. 1989. 165 s.
16. Handke R. Neologizmy a język nauki i techniki w stylizacji prozy fantastycznonaukowej Stanisława Lema. Wrocław. 1965. 155 s.
17. Lesz-Duk M. Neologizmy w twórczości Stanisława Lema. URL: <http://dlibra.bg.ajd.czest.pl:8080/Content/3515/11.pdf>

18. Świat na krawędzi. Ze Stanisławem Lemem rozmawia Tomasz Fiałkowski. Kraków: Wydawnictwo Literackie, 2000, S. 135.

ЗМІСТ

РОЗДІЛ 1

ДИНАМІКА ГРАМАТИЧНОГО ЛАДУ УКРАЇНСЬКОЇ ТА
ІНШИХ СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВ

- Волос Наталія, Воробієвська Яна. ОСОБЛИВОСТІ СИНТАКСИЧНО-СТИЛІСТИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ МОВИ ТВОРІВ ІРЕНИ КАРПИ..... 4
- Гуменюк Яніна. ЗВЕРТАННЯ У ПОЕТИЧНІЙ ТВОРЧОСТІ ПАВЛА ГІРНИКА.....13
- Дубенчук Аліна, Мельник Наталія. СКЛАДНОПІРЯДНЕ РЕЧЕННЯ В МОВОСТИЛІ ЮРІЯ ВИННИЧУКА: СТРУКТУРА, СЕМАНТИКА.....21
- Саджайя Діана. ПОВТОР ЯК СИНТАКСИЧНО-СТИЛІСТИЧНА ДОМІНАНТА В ПОЕЗІЇ ВАСИЛЯ СТУСА.....27
- Шкарбан Тамара, Сачковська Юлія. СИНТАКСИЧНІ ПАРАМЕТРИ ПРОЗИ ДАРИ КОРНІЙ.....34

РОЗДІЛ 2

ЛЕКСИЧНА СИСТЕМА МОВИ В ЇЇ ВЗАЄМОЗВ'ЯЗКАХ ТА ІНДИВІДУАЛЬНИХ
ВИЯВАХ

- Бортнік Віра. ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ НАЗВ ОСІБ ЧОЛОВІЧОЇ І ЖІНОЧОЇ СТАТІ В МОВІ СУЧАСНИХ МЕДІА.....44
- Веремчук Ольга. ОСОБЛИВОСТІ СТИЛІСТИЧНОЇ ТРАНСПОЗИЦІЇ ЕКОНОМІЧНИХ ТЕРМІНІВ.....49
- Власюк Іванна. АНАЛІЗ ІСТОРІЇ БЛІНГВІЗМУ В УКРАЇНІ ТА ВПЛИВ ІСТОРИЧНИХ ПОДІЙ НА ФОРМУВАННЯ МОВНОЇ СИТУАЦІЇ.....56
- Володько Анастасія. МЕТАФОРА В ПІСЕННИХ ТЕКСТАХ АНДРІЯ КУЗЬМЕНКА.....64
- Дячук Вікторія, Шкарбан Тамара. ЕМОЦІЙНО ЗАБАРВЛЕНА ЛЕКСИКА ЯК ОЗНАКА ІДЮСТИЛЮ ОКСАНИ ЗАБУЖКО.....70
- Кравець Євгенія. ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АВТОРСЬКОГО СТИЛЮ М. ВІНГРАНОВСЬКОГО (НА МАТЕРІАЛІ ПОВІСТЕЙ «СІРОМАНЕЦЬ», «ПЕРВІНКА», «КІНЬ НА ВЕЧІРНІЙ ЗОРІ»).....76
- Кузьмич Оксана, Муляр Тетяна. СТИЛЕТВІРНА Й ТЕКСТОТВІРНА РОЛЬ ІНШОМОВНОЇ ЛЕКСИКИ В РОМАНІ В. ЛИСА «СТОЛІТТЯ ЯКОВА».....83
- Лясковська Аліна. ПЕРЕКЛАДИ ТВОРІВ С. ЛЕМА УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ....92

Ричагівська Юлія, Захарчук Ольга. ХУДОЖНІ ФУНКЦІЇ ДІАЛЕКТИЗМІВ У РОМАНІ ВАСИЛЯ ШКЛЯРА «ТРОЩА».....100

Совтис Наталія, Цапук Ангеліна. ЗАСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПТУ «ІСТОРИЧНА ПАМ'ЯТЬ» У ХУДОЖНЬОМУ ОСМИСЛЕННІ ТЕМИ ВІЙНИ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРЧОСТІ ЛІНИ КОСТЕНКО).....105

Стельмах Антоніна. ІСТОРІЯ ВИНИКНЕННЯ ТА РОЗВИТОК ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ ЯК НАУКИ.....117

Шершун Богдана. ХУДОЖНІСТЬ ПОЕТИЧНОГО ТЕКСТУ ЯК ДЖЕРЕЛО СТИЛІСТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ.....124

РОЗДІЛ 3

НЕОЛОГІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ: ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКИЙ І ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ВИМІРИ

Адах Наталія, Котович Мар'яна. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКИХ ІМЕННИКІВ ПАВЛА ВОЛЬВАЧА.....139

Вокальчук Євген, Парницька Ірина, Хом'якова Марта. МАТЕРІАЛИ ДО «СЛОВНИКА УКРАЇНСЬКОГО СПРОТИВУ (НЕОЛОГІЯ ДОБИ РОСІЙСЬКОЇ АГРЕСІЇ 2014–2023 РОКІВ)».....147

Дрегель Тетяна. НЕОЛОГІЗМИ: ПРОБЛЕМИ ВИЗНАЧЕННЯ І КЛАСИФІКАЦІЇ.....156

Кулик Ірина. НЕОЛОГІЯ СУЧАСНИХ ПОЕТІВ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ.....163

Лобач Валерія. НЕОЛОГІЗМИ ДОБИ РОСІЙСЬКОЇ АГРЕСІЇ 2014–2023 РОКІВ...169

Нагорна Юлія. СЛОВОТВІРНІ ОСОБЛИВОСТІ ІНДИВІДУАЛЬНО-АВТОРСЬКИХ НОВОТВОРІВ У ТЕКСТАХ УКРАЇНСЬКОЇ ПОСТМОДЕРНОЇ ПРОЗИ.....179

Нивчик Зоряна. ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ ОПИС НЕОЛОГІЗМІВ ДОБИ РОСІЙСЬКОЇ АГРЕСІЇ 2014–2023 РОКІВ (словникові матеріали).....186

Савицька Катерина. СЛОВОТВОРЧИСТЬ ВАЛЕНТИНИ ЛЮЛІЧ ТА НАТАЛІЇ ДЕМЕДЮК ДОБИ РОСІЙСЬКОЇ АГРЕСІЇ 2014-2023 РР. (ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ АСПЕКТ).....204

РОЗДІЛ 4

МОВНА ОСВІТА Й КУЛЬТУРА МОВЛЕННЯ

Коваль Марина. ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГІЙ ПІД ЧАС ФОРМУВАННЯ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ.....210

Колеснікова Юлія. МОВНА ОСВІТА І КУЛЬТУРА МОВИ ЯК СКЛАДОВІ КУЛЬТУРНОЇ ДЕОКУПАЦІЇ ДОНБАСУ В КОНТЕКСТІ ІСТОРИЧНОГО РОЗВИТКУ РЕГІОНУ.....	215
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ.....	221
ЗМІСТ.....	223

Наукове видання

ЛІНГВІСТИЧНІ СТУДІЇ МОЛОДИХ ДОСЛІДНИКІВ

Збірник наукових праць «Лінгвістичні студії молодих дослідників»

Випуск 13

Головний редактор *Волос Н. П.*

Заступники головного редактора *Адах Н. А., Гаврилюк Н. В., Ричагівська Ю. Є.*

Відповідальна за випуск *Волос Н. П.*

У дизайні обкладинки використано портрет професора К. Ф. Шульжука (автор – О. Г. Сорока)

Лінгвістичні студії молодих дослідників: Збірник наукових праць. Рівне : РДГУ. Вип. 13. 2023. 226 с.

Linguistic Studies of Young Researchers: A Collection of Scientific Works. Rivne : RSHU. Vol. 13. 2023. p.226.

The collection includes articles of students and masters, postgraduates, candidates and doctors of philological sciences. The works dealt with topical issues of the grammar of the modern Ukrainian language, lexicology, neology, linguocultural and comparative studies.

It is intended for teachers, postgraduates, students of philology, schoolchildren.

Адреса редколегії:

кафедра української мови імені професора К. Ф. Шульжука
Рівненського державного гуманітарного університету, вул. Пластова, 31, м. Рівне, 33000.